Job

Chapter 42

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

וַיֹּאמַר׃	יְהוָה	אֶת־	אִיּוֹב	וַיַּעַן	1
சொன்னான்	யெகோவாவை	-ஐ	இயோபு	பதிலளித்தான்	
H0559	H3068	H0853	H0347		

> அப்பொழுது யோபு யெகோவாவுக்கு மறுமொழியாக:

יִבָּצֵר	וְלֹא־	תוּכָל	כֹּל	כִּי־	)יָדַעְתִּי(	]ידעת[	2
தடுக்கப்படும்	இல்லை	உன்னால்-ஆகும்	எல்லாம்	ஏனெனில்	அறிந்தேன்	[அறிந்தீர்]	
H1219	H3808	H3201	H3605		H3045	H3045	
					מְזִמָּה׃	מִמְּךָ	
					நோக்கம்	உன்னிடமிருந்து	
					H4209		

> “தேவரீர் எல்லாவற்றையும் செய்ய சர்வவல்லமையுள்ள தேவன்; நீர் செய்ய நினைத்தது தடைபடாது என்பதை அறிந்திருக்கிறேன்.

	לָכֵן	דָּעַת	בְּלִי	עֵצָה	מַעְלִים	זֶה	מִי	3
	ஆகவே	அறிவை	இல்லாமல்	ஆலோசனையை	மறைக்கிறவன்	இது	யார்	
		H1847	H1097	H6098	H5956	H2088	H4310	
וְלֹא	מִמֶּנִּי	נִפְלָאוֹת	אָבִין	וְלֹא	הִגַּדְתִּי			
இல்லை	எனக்கு-மேலானதை	அற்புதங்களை	புரிந்தேன்	இல்லை	அறிவித்தேன்			
H3808		H6381	H0995	H3808	H5046			
					אֵדָע׃			
					அறிவேன்			
					H3045			

> அறிவில்லாமல் ஆலோசனையை மறைக்கிற இவன் யார்? ஆகையால் நான் எனக்குத் தெரியாததையும், என் புத்திக்கு எட்டாததையும், நான் அறியாததையும் குழப்பினேன் என்கிறேன்.

וְהוֹדִיעֵנִי׃	אֶשְׁאָלְךָ	אֲדַבֵּר	וְאָנֹכִי	נָא	שְׁמַע־	4
அறிவிப்பாய்-எனக்கு	கேட்பேன்-உன்னை	பேசுவேன்	நான்	இப்போது	கேள்	
H3045	H7592	H1696	H0595	H4994	H8085	

> நீர் நான் சொல்வதைக் கேளும், அப்பொழுது நான் பேசுவேன்; நான் உம்மைக் கேள்வி கேட்பேன், நீர் எனக்கு பதில் சொல்லும்.

עֵינִי	וְעַתָּה	שְׁמַעְתִּיךָ	אֹזֶן	לְשֵׁמַע־	5
என்-கண்	ஆனால்-இப்போது	கேட்டிருந்தேன்-உன்னை	காதின்	செவியின்-கேள்வியால்	
	H6258	H8085	H0241		
				רָאָתְךָ׃	
				கண்டது-உன்னை	
				H7200	

> என் காதால் உம்மைக்குறித்துக் கேள்விப்பட்டேன்; இப்பொழுதோ என் கண் உம்மைக் காண்கிறது.

פ	וָאֵפֶר׃	עָפָר	עַל־	וְנִחַמְתִּי	אֶמְאַס	כֵּן	עַל־	6
(ப)	சாம்பலின்	புழுதியின்	-மேல்	மனமாறுகிறேன்	வெறுக்கிறேன்	ஆகவே	-மேல்	
	H0665	H6083		H5162				

> ஆகையால் நான் என்னை வெறுத்து, தூளிலும் சாம்பலிலும் இருந்து மனவேதனைப்படுகிறேன்" என்றான்.

אֶל־	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֶת־	יְהוָה	דִּבֶּר	אַחַר	וַיְהִי	7
நோக்கி	இவற்றை	வார்த்தைகளை	-ஐ	யெகோவா	பேசினார்	பின்	நடந்தது	
H0413	H0428	H1697	H0853	H3068	H1696		H1961	

חָרָה	הַתֵּימָנִי	אֱלִיפַז	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אִיּוֹב
கோபம்-பற்றியது	தேமானியனை	எலிபாசை	நோக்கி	யெகோவா	சொன்னார்	இயோபை
H2734	H8489	H0464	H0413	H3068	H0559	H0347

דִּבַּרְתֶּם	לֹא	כִּי	רֵעֶיךָ	וּבִשְׁנֵי	בְךָ	אַפִּי
பேசினீர்கள்	இல்லை	ஏனெனில்	உன்-நண்பர்கள்	இரண்டு-பேர்	உன்னிடம்	என்-சினம்
H1696	H3808		H7453	H8147		H0639

אִיּוֹב׃	כְּעַבְדִּי	נְכוֹנָה	אֵלַי
இயோபைப்போல	என்-அடியானாகிய	சரியாக	என்னிடம்
H0347	H5650		H0413

> யெகோவா இந்த வார்த்தைகளை யோபுடன் பேசினபின், யெகோவா தேமானியனான எலிப்பாசை நோக்கி: "உன்மேலும் உன் இரண்டு நண்பர்கள்மேலும் எனக்குக் கோபம் வருகிறது; என் ஊழியனாகிய யோபு பேசினதுபோல், நீங்கள் என்னைக்குறித்து நிதானமாகப் பேசவில்லை.

וְשִׁבְעָה	פָרִים	שִׁבְעָה־	לָכֶם	קְחוּ־	וְעַתָּה	8
ஏழு	காளைகளையும்	ஏழு	உங்களுக்காக	எடுங்கள்	இப்போது	
H7651	H6499	H7651		H3947	H6258	

וְהַעֲלִיתֶם	אִיּוֹב	עַבְדִּי	אֶל־	וּלְכוּ	אֵילִים
எரியுங்கள்	இயோபை	என்-அடியானாகிய	நோக்கி	போங்கள்	ஆட்டுக்கடாக்களையும்
H5927	H0347	H5650	H0413	H3212	

יִתְפַּלֵּל	עַבְדִּי	וְאִיּוֹב	בַּעַדְכֶם	עוֹלָה
பிரார்த்தனை-செய்வான்	என்-அடியானாகிய	இயோபும்	உங்கள்-பொருட்டு	சர்வாங்கபலியை
H6419	H5650	H0347	H1157	

אֶשָּׂא	פָּנָיו	אִם־	כִּי	עֲלֵיכֶם
ஏற்றுக்கொள்வேன்	அவன்-முகத்தை	உண்மையில்	ஏனெனில்	உங்கள்-பொருட்டு
H5375	H6440			

דִּבַּרְתֶּם	לֹא	כִּי	נְבָלָה	עִמָּכֶם	עֲשׂוֹת	לְבִלְתִּי
பேசினீர்கள்	இல்லை	ஏனெனில்	மூடத்தனமை	உங்களுடன்	செய்ய	இல்லாதபடி
H1696	H3808		H5039			H1115

אִיּוֹב׃	כְּעַבְדִּי	נְכוֹנָה	אֵלַי
இயோபைப்போல	என்-அடியானாகிய	சரியாக	என்னிடம்
H0347	H5650		H0413

> ஆதலால் நீங்கள் ஏழு காளைகளையும், ஏழு ஆட்டுக்கடாக்களையும் தெரிந்துகொண்டு, என் தாசனாகிய யோபினிடத்தில் போய், உங்களுக்காகச் சர்வாங்க தகனபலிகளைச் செலுத்துங்கள்; என் தாசனாகிய யோபும் உங்களுக்காக வேண்டுதல் செய்வான்; நான் அவனுடைய முகத்தைப் பார்த்து, உங்களை உங்கள் புத்தியீனத்திற்கு ஏற்றவிதத்தில் நடத்தாதிருப்பேன்; என் ஊழியனாகிய யோபு பேசினதுபோல், நீங்கள் என்னைக்குறித்து நிதானமாகப் பேசவில்லை" என்றார்.

9
וַיֵּלְכוּ போனார்கள் H3212
אֱלִיפַז எலிபாச் H0464
הַתֵּימָנִי தேமானியனும் H8489
וּבִלְדַּד பில்தாதும் H1085
הַשּׁוּחִי சூகியனும் H7747
צֹפַר சோபரும் H6691
הַנַּעֲמָתִי நகமாதியனும் H5284
וַיַּעֲשׂוּ செய்தார்கள்
כַּאֲשֶׁר எப்படி
דִּבֶּר பேசினாரோ H1696
אֲלֵיהֶם அவர்களிடம் H0413
יְהוָה யெகோவா H3068
וַיִּשָּׂא ஏற்றுக்கொண்டார் H5375
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת־ -ஐ H0853
פְּנֵי முகத்தை H6440
אִיּוֹב׃ இயோபின் H0347

> அப்பொழுது தேமானியனான எலிப்பாசும் சூகியனான பில்தாதும் நாகமாத்தியனான சோப்பாரும்போய், யெகோவா தங்களுக்குச் சொன்னபடியே செய்தார்கள்; அப்பொழுது யெகோவா யோபின் முகத்தைப் பார்த்தார்.

10
וַיהוָה யெகோவாவும் H3068
שָׁב திரும்பினார் H7725
אֶת־ -ஐ H0853
[שבית] [சிறையிருப்பை] H7622
(שְׁבוּת) நிலையை H7622
אִיּוֹב இயோபின் H0347
בְּהִתְפַּלְלוֹ பிரார்த்தனை-செய்கையில் H6419
בְּעַד பொருட்டு H1157
רֵעֵהוּ அவன்-நண்பன் H7453
וַיֹּסֶף சேர்த்தார் H3254
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת־ -ஐ H0853
כָּל־ எல்லா H3605
אֲשֶׁר இருந்ததை
לְאִיּוֹב இயோபின் H0347
לְמִשְׁנֶה׃ இரு-மடங்காக H4932

> யோபு தன் நண்பனுக்காக வேண்டுதல் செய்தபோது, யெகோவா அவனுடைய சிறையிருப்பை மாற்றினார். யோபுக்கு முன் இருந்த எல்லாவற்றைவிட இரண்டுமடங்காகக் யெகோவா அவனுக்குத் தந்தருளினார்.

11
וַיָּבֹאוּ வந்தார்கள் H0935
אֵלָיו அவனிடம் H0413
כָּל־ எல்லா H3605
אֶחָיו அவன்-சகோதரர்களும் H0251
וְכָל־ எல்லா H3605
[אחיתיו] [அவன்சகோதரிகளும்] H0269
(אַחְיוֹתָיו) அவன்-சகோதரிகளும் H0269
וְכָל־ எல்லா H3605
יֹדְעָיו அவன்-அறிந்தவர்களும் H3045
לְפָנִים முன்னே H6440
וַיֹּאכְלוּ சாப்பிட்டார்கள் H0398
עִמּוֹ அவனுடன்
לֶחֶם அப்பத்தை H3899
בְּבֵיתוֹ அவன்-வீட்டில்
וַיָּנֻדוּ ஆறுதல்-அடைந்தார்கள் H5110
לוֹ அவனை
וַיְנַחֲמוּ ஆறுதல்-அளித்தார்கள் H5162
אֹתוֹ அவனை H0853
עַל பற்றி
כָּל־ எல்லா H3605
הָרָעָה தீமையை
אֲשֶׁר־ கொண்டு-வந்த
הֵבִיא வருவித்தார் H0935
יְהוָה யெகோவா H3068
עָלָיו அவன்-மேல்
וַיִּתְּנוּ־ கொடுத்தார்கள் H5414
לוֹ அவனுக்கு
אִישׁ ஒவ்வொருவரும் H0376
קְשִׂיטָה நாணயத்தை H7192
אֶחָת ஒன்று H0259
וְאִישׁ ஒவ்வொருவரும் H0376
נֶזֶם மோதிரத்தை H5141
זָהָב பொன்னின் H2091
אֶחָד׃ ஒன்று H0259
ס ()

> அப்பொழுது அவனுடைய எல்லாச் சகோதரரும் சகோதரிகளும், முன்பு அவனுக்கு அறிமுகமான அனைவரும் அவனிடத்தில் வந்து, அவன் வீட்டிலே அவனுடன் உணவருந்தி, யெகோவா அவன்மேல் வரச்செய்த எல்லா பாதிப்பினால் அவனுக்காக அங்கலாய்த்து, அவனுக்கு ஆறுதல் சொல்லி, அவரவர் ஒவ்வொரு தங்கக்காசையும், அவரவர் ஒவ்வொரு பொன் ஆபரணத்தையும் அவனுக்குக் கொடுத்தார்கள்.

12

וַיהוָה	בֵּרַךְ	אֶת־	אַחֲרִית	אִיּוֹב	מֵרֵאשִׁתוֹ
யெகோவாவும்	ஆசீர்வதித்தார்	-ஐ	கடைசியை	இயோபின்	அதன்-தொடக்கத்தைவிட
H3068	H1288	H0853	H0319	H0347	H7225

וַיְהִי־	לוֹ	אַרְבָּעָה	עָשָׂר	אֶלֶף	צֹאן	וְשֵׁשֶׁת	אֲלָפִים	גְּמַלִּים
இருந்தது	அவனுக்கு	பதினான்கு	பத்து	ஆயிரம்	ஆடுகள்	ஆறு	ஆயிரம்	ஒட்டகங்கள்
H1961		H0702	H6240	H0505	H6629	H8337	H0505	H1581

וְאֶלֶף־	צֶמֶד	בָּקָר	וְאֶלֶף	אֲתוֹנוֹת׃
ஆயிரம்	ஜோடி	மாடுகள்	ஆயிரம்	பெண்-கழுதைகள்
H0505	H6776	H1241	H0505	H0860

> யெகோவா யோபின் முன்னிலைமையைப் பார்க்கிலும் அவனுடைய பின்னிலைமையை ஆசீர்வதித்தார்; பதினான்காயிரம் ஆடுகளும், ஆறாயிரம் ஒட்டகங்களும், ஆயிரம் ஏர்மாடுகளும், ஆயிரம் கழுதைகளும் அவனுக்கு இருந்தது.

13

וַיְהִי־	לוֹ	שִׁבְעָנָה	בָנִים	וְשָׁלוֹשׁ	בָּנוֹת׃
இருந்தன	அவனுக்கு	ஏழு	மகன்கள்	மூன்று	மகள்கள்
H1961		H7658		H7969	H1323

> ஏழு மகன்களும் மூன்று மகள்களும் அவனுக்குப் பிறந்தார்கள்.

14

וַיִּקְרָא	שֵׁם־	הָאַחַת	יְמִימָה	וְשֵׁם	הַשֵּׁנִית	קְצִיעָה
வைத்தான்	பேரை	முதலாவதின்	யெமீமா	பேரையும்	இரண்டாவதின்	கெசியா
H7121	H8034	H0259	H3224	H8034	H8145	H7103

וְשֵׁם	הַשְּׁלִישִׁית	קֶרֶן	הַפּוּךְ׃
பேரையும்	மூன்றாவதின்	கெரென்	அப்பூக்
H8034	H7992	H7163	H7163

> மூத்த மகளுக்கு எமீமாள் என்றும், இரண்டாம் மகளுக்குக் கெத்சீயாள் என்றும், மூன்றாம் மகளுக்குக் கேரேனாப்புக் என்றும் பெயரிட்டான்.

15

וְלֹא	נִמְצָא	נָשִׁים	יָפוֹת	כִּבְנוֹת
இல்லை	கண்டுபிடிக்கப்பட்டன	பெண்கள்	அழகான	இயோபின்-மகள்களைப்போல
H3808	H4672	H0802	H3303	H1323

אִיּוֹב	בְּכָל־	הָאָרֶץ	וַיִּתֵּן	לָהֶם	אֲבִיהֶם	נַחֲלָה
இயோபின்	எல்லா	நாட்டில்	கொடுத்தான்	அவர்களுக்கு	அவர்கள்-தந்தை	உரிமையை
H0347	H3605	H0776	H5414	H1992	H0001	H5159

בְּתוֹךְ	אֲחֵיהֶם׃	ס
நடுவில்	அவர்கள்-சகோதரர்களின்	()
H8432	H0251	

> தேசத்தில் எங்கும் யோபின் மகள்களைப்போல அழகான பெண்கள் காணப்படவில்லை; அவர்கள் தகப்பன் அவர்கள் சகோதரரின் நடுவிலே அவர்களுக்கு சொத்துக்களைக் கொடுத்தான்.

16

וַיְחִי	אִיּוֹב	אַחֲרֵי־	זֹאת	מֵאָה	וְאַרְבָּעִים	שָׁנָה	]וירא[
வாழ்ந்தான்	இயோபு	பின்	இதற்கு	நூறு	நாற்பது	ஆண்டுகள்	[கண்டான்]
H2421	H0347		H2063	H3967	H0705	H8141	H7200

)וַיִּרְאֶה(	אֶת־	בָּנָיו	וְאֶת־	בְּנֵי	בָנָיו	אַרְבָּעָה
கண்டான்	-ஐ	தன்-மகன்களையும்	-ஐயும்	மகன்களின்	மகன்களையும்	நான்கு
H7200	H0853		H0853			H0702

דֹּרוֹת׃
தலைமுறைகள்
H1755

> இதற்குப்பின்பு யோபு நூற்று நாற்பது வருடங்கள் உயிருடன் இருந்து, நான்கு தலைமுறையாகத் தன் பிள்ளைகளையும் தன் பிள்ளைகளுடைய பிள்ளைகளையும் கண்டான்.

17	וַיָּ֣מָת இறந்தான் H4191	אִיּ֔וֹב இயோபு H0347	זָקֵ֖ן மூத்தவனாக H2205	וּשְׂבַ֥ע நிறைந்தவனாக H7649	יָמִֽים׃ நாட்கள் H3117

> யோபு அதிக நாட்கள் இருந்து, பூரண வயதுள்ளவனாய் இறந்தான்.